

## 2006. június 23-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-274/06. sz. ügy)

(2006/C 212/32)

Az eljárás nyelve: spanyol

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk és R. Vidal Puig meghatalmazottak)

*Alperes:* Spanyol Királyság

### Kereseti kérelmek

– A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság nem teljesítette az EK-Szerződés 56. cikkéből eredő kötelezettségeit, mivel olyan intézkedéseket tartott hatályban – mint a december 30-i 62/2003 törvény 94. cikkével módosított, a pénzügyi, közigazgatási és szociális intézkedésekről szóló december 29-i 55/1999 törvény 27. sz. kiegészítő rendelkezése –, amelyek az energiaágazatban működő spanyol vállalkozásokban korlátozzák a köztestületek szavazati jogát;

– kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Az 55/1999 törvény 27. sz. kiegészítő rendelkezése előírja, hogy amennyiben egy közvetve vagy közvetlenül valamely hatóság irányítása alatt álló szervezet valamely az energiaágazatban működő társaságban közvetlen irányítást vagy jelentős befolyást szerez, a miniszterek tanácsa két hónapon belül úgy határozhat, hogy „nem ismeri el” az ezzel kapcsolatos társasági jogok gyakorlását, illetve hogy azt meghatározott feltételhez köti. Ezt a határozatot bizonyos, állítólagosan az energiaellátást biztosító szempontok szerint kell meghozni.

A Bizottság álláspontja szerint az 55/1999 törvény 27. sz. kiegészítő rendelkezése összeegyeztethetetlen az EK-Szerződés 56. cikkével az alábbi indokok miatt:

- a spanyol energiaágazatban működő társaságokban köztestületek általi közvetlen irányítás- vagy jelentős befolyásszerzés az EK-Szerződés 56. cikke szerinti „tőkeozgásnak” minősül;
- az a tény, hogy a fenti irányítás- vagy befolyásszerzések körében a spanyol hatóságok úgy határozhatnak, hogy korlátozzák a társasági jogokat, a tőkeozgások az EK-Szerződés 56. cikke által tiltott korlátozásának minősül;

– a fenti korlátozás nem igazolható a Szerződés alapján.

A Bizottság különösen úgy véli, hogy az 55/1999 törvény 27. sz. kiegészítő rendelkezése nem igazolható az energiaellátás biztosításának szükségességével az alábbi indokok miatt:

- az a tény, hogy a közvetlen irányítást vagy jelentős befolyást szerző társaság valamely hatóság irányítása alatt áll nem jelen további kockázatot az energiaellátásra és ezért nem igazolható a tőkeozgás korlátozását kizárólag ebben az esetben;
- a szavazati jogok korlátozása nem megfelelő módja az energiaellátás biztosításának, ennek sokkal megfelelőbb módjai vannak;
- még amennyiben a szavazati jogok korlátozása megfelelő módja is lenne energiaellátás biztosításának, ennek eszköze aránytalan, mivel a szavazati jog gyakorlásának „el nem ismerése” a társaság minden tevékenységére és határozatára kiterjed;
- a Miniszterek Tanácsának a szavazati jogok gyakorlása elismerésére vagy el nem ismerésére vonatkozó hatásköre nem alapszik tárgyilagos és kellően pontos szempontokon, amelyek lehetővé tennék a bírói felülvizsgálatot.

**A Juzgado de lo Mercantil N° 5 de Madrid (España) által 2006. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Productores de Música de España – Telefónica de España SAU**

(C-275/06. sz. ügy)

(2006/C 212/33)

Az eljárás nyelve: spanyol

### A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Mercantil N° 5 de Madrid

### Az alapeljárás felei

*Felperes:* Productores de Música de España (Promusicae)

*Alperes:* Telefónica de España SAU

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

A közösségi jog – egészen pontosan az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem egyes jogi vonatkozásairól szóló, 2000. június 8-i 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 15. cikkének (2) bekezdése és 18. cikke, az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 8. cikkének (1) és (2) bekezdése, a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(3)</sup> 8. cikke, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája 17. cikkének (2) bekezdése és 47. cikke lehetővé teszik-e, hogy a tagállamok – a polgári jogi eljárásoknak e kötelezettség hatálya alól történő kivételével – nyomozásra, illetve a közbiztonság vagy nemzetbiztonság védelme esetére korlátozzák egy információs társadalommal összefüggő szolgáltatással létrejött kommunikációval kapcsolatos – a hálózatüzemeltetőket, az elektronikus kommunikációs szolgáltatásokat nyújtókat, valamint a távközlési hálózathoz való hozzáférést biztosítókat és az adattárolást nyújtó szolgáltatókat terhelő –, a hálózatra való kapcsolódásra és a forgalomra vonatkozó adatok megőrzésével és rendelkezésre bocsátásával összefüggő kötelezettséget?

<sup>(1)</sup> HL L 178, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 25. kötet, 399. o.

<sup>(2)</sup> HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.

<sup>(3)</sup> HL L 157., 45. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 2. kötet, 32. o.

**A Finanzgericht Hamburg által 2006. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Interboves GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(C-277/06. sz. ügy)

(2006/C 212/34)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Interboves GmbH

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Azzal a következménnyel határozza-e meg a 91/628/EGK irányelv<sup>(1)</sup> melléklete VII. fejezetének 48.7. a) pontja a vízi úton történő szállítás alapvető feltételét, hogy – amennyiben a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 3. és 4. pontjában meghatározott 48.3 és 48.4 pontjában foglalt követelmények, a szállítási idő és pihenési idők kivételével, teljesülnek – a vízi úton történő szállítást megelőző és azt követő közúti szállítási idők főszabály szerint az állatok ún. Roll-on/Roll-off-kompon történő szállítása esetén sem nem adódnak össze?
- 2) Tartalmaz-e a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 48.7. b) pontja a Közösség területén közlekedő úgynevezett Roll-on/Roll-off-komponokra vonatkozó olyan különös rendelkezést, amely a 91/628/EGK irányelv melléklete VII. fejezetének 48.4. a) pontjában található követelmények mellett, azaz azok kiegészítéseként alkalmazandó, aminek következményeként a komp rendeltetési kikötőbe történő megérkezése után csak akkor nem kezdődik újabb 29 órás maximális szállítási idő (48.4. d) pont), hanem 12 óra pihenőidőt kell biztosítani, ha a vízi úton történő szállítás időtartama meghaladta az irányelv melléklete VII. fejezetének 48.2–48.4. pontjában meghatározott általános mértéket, konkrétan a 48.4. d) pontban meghatározott 29 órát?

<sup>(1)</sup> HL L 340., 17. o.

**A Bundesverwaltungsgericht (Németország) által 2006. június 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Manfred Otten kontra Landwirtschaftskammer Niedersachsen**

(C-278/06. sz. ügy)

(2006/C 212/35)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesverwaltungsgericht.

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Manfred Otten.

Alperes: Landwirtschaftskammer Niedersachsen.

Résztevő: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht